



# 承包商筛选和 管理流程

承包商指引



*HSEC* APPROACH



# 目录

<b>简介</b>	<b>3</b>
关于本文件	3
背景资料	3
范围	3
<b>一般规定</b>	<b>4</b>
托克对HSEC的承诺和期望	4
HSEC合约条款	4
<b>既定高风险活动的筛选规定</b>	<b>5-6</b>
筛选步骤	5
风险缓释计划	6
<b>保证</b>	<b>7</b>
<b>常见问题</b>	<b>7</b>
<b>词汇表</b>	<b>8</b>

# 简介

## 关于本文件

托克委聘众多承包商、服务提供商和其他业务合作伙伴（“承包商”），他们在我们的日常业务活动中扮演着至关重要的角色。

本指引的编制目的是为了促使托克贸易部门在全球各地委聘的承包商在从事健康、安全、环境和社区(HSEC)事务方面符合规范。

对承包商与我们携手合作、遵守HSEC规范的努力，我们表示感谢。承包商如对本文件或托克的承包商框架有任何疑问，请联系在托克的合作伙伴或发送邮件至 [HSEC@trafigura.com](mailto:HSEC@trafigura.com)。

## 背景资料

根据托克集团现有的《HSEC政策》和《HSEC业务原则》（请参阅 [www.trafigura.com](http://www.trafigura.com)），多项承诺与我们的承包商直接相关。

**我们的愿景是成为商品贸易行业在HSEC事务上公认的领袖。我们也鼓励与我们有业务往来的各方实施可比较、全面和补充性的标准、原则和政策。**

**我们将会通过向与我们有业务往来的各方披露我们的《HSEC业务原则》，从而实现我们在HSEC事务上的期望。托克期望所有业务合作伙伴都实施可比较、全面和补充性标准、原则和政策。**

托克已作出具体的公开承诺，在整条供应链上致力维持高标准HSEC表现。我们期望与我们有业务往来的各方承担起应有的责任，遵守这项目标，严格遵守HSEC标准。

## 范围

就本文件而言，“承包商”一词指托克“石油和石油产品贸易分部”、“金属和矿产贸易分部”以及“运输和租船分部”直接或间接委聘的所有公司、代理或第三方，以向托克或任何托克集团公司（“托克”）提供承包、中介或其他服务。

“代理”一词指获得明示（口头或书面）或暗示授权代表托克行事，以令托克与其他各方订立合约关系的第三方。本文件载列的承包商筛选规定适用于托克直接委聘或由代理代表委聘的承包商。

本指引包括适用于所有服务合约的一般规定，以及被视为具有更重大HSEC风险的若干活动和服务的具体规定。这些高风险活动举例如下：

- 石油和石油产品的船对船(STS)驳运
- 石油和石油产品储存
- 有色金属精矿、大宗商品和精炼金属的储存和混合
- 废物管理
- 货车运输。

**现有的船舶筛选流程以及（例如）托克合规部门就反贿赂和腐败进行的筛选仍然直接适用于此流程，并为此流程提供补充。**

托克的承包商管理框架制定的方式是以风险程度为基础，在实际应用中会分级运用。分级旨在让托克通过此系统，管理在流程生效前获委聘的承包商，在采用新分级制度的过程中，避免对现有流程和商业合同造成不必要的影​​响。重要的是，确保未来的筛选为承包商和托克双方带来最大的裨益。

# 一般规定



## 托克对HSEC的承诺和期望

托克对HSEC的承诺在(例如)下列文件中进行了阐述:

- 《HSEC政策》
- 《HSEC业务原则》
- 《第三方HSEC事故报告和调查指南》; 及
- 《承包商HSEC行为守则》。

托克鼓励所有承包商实施《HSEC政策》、《HSEC业务原则》和《第三方HSEC事故报告和调查指南》的可比较、全面和补充性的标准、原则和政策。

**承包商必须遵守托克的《承包商HSEC行为守则》。**

托克的《承包商HSEC行为守则》符合托克的《HSEC政策》和《HSEC业务原则》，概述了托克对HSEC事务的期望，适用于一家公司获托克委聘的整个期间。敬请留意，托克会持续对这些文件进行评估及定期更新。

《承包商HSEC行为守则》也适用于代表托克间接委聘的其他第三方或分包商。

## HSEC合约条款

托克已制定多项HSEC的一般合约条款，适用于代表托克工作和获托克委聘的所有承包商。视乎托克承包商筛选流程的结果而定，托克可能会起草更多具体的合约规定，并要求将其纳入具体的协议。HSEC合约条款在标准合约中有所载列，可按要求提供。

# 既定高风险活动的筛选规定

## 筛选步骤

在托克的HSEC筛选流程中, 就从事既定高风险活动(见第3页“范围”)被提议的新承包商而言, 第一步是要填妥托克的“1级”问卷。问卷的电子版可从托克的网上HSEC管理系统“Safeguard”中获取, 此问卷必须由相关承包商与其“托克联系人”或委聘承包商的托克贸易或营运部门的员工/代表合作填妥。

根据“1级”筛选的结果, 可能得出以下情况:

- +** 进一步筛选—评估人员可能决定需要进行更详细的筛选—也就是“2级”评估。下文会更详细地介绍这一流程。
- ✓** 短期批准(一年或以下)—这包括一次性或现场委聘。
- ✓** 长期批准(两年或以下)—承包商可能获得两年或以下的批准, 期满后需要进行重新评估才能续期(但敬请留意, 托克仍然保留随时对承包商进行审核的权利)。
- ✗** 不批准—虽然托克将会致力与业务合作伙伴合作落实务实的改进措施, 但考虑到HSEC表现/风险所处的水平, 托克可能会不批准使用某一承包商。假如承包商未能提供充足的资料, 或者托克随后发现承包商故意提供失实资料, 都可能会导致承包商不获批准。

根据风险评估的结果, 也是我们整体保证流程的一个环节, 可能需要进行更详细的“2级”筛选(包括现场评估(也就是托克代表或托克委派的第三方到访现场)), 这可能是在“1级”筛选之后进行, 也可能是初步筛选的一部分。完成“2级”评估的时间表将会由托克和承包商双方正式协定。



## 风险缓释计划

根据筛选（或持续进行的承包商监控和保证）流程，我们可能会发现问题或改进HSEC表现的机会。承包商表现所处的水平或许不足以令托克避免或终止其委聘，但仍然会存在一定程度的问题，需要制定缓释措施，并监控措施实施的进展。在此情况下，托克联系人将会与承包商合作，协定双方都可以接受的务实计划。

我们在此过程中的目标是与业务合作伙伴合作，实现双赢，加强未来的HSEC表现和风险管理。

双方协定的措施将会有明文记录（包括时间表和责任归属），作为合约条件予以纳入。下表载列了计划的概述框架。

除了正式的行动计划之外，托克还可能强调一些“观察结果”，承包商不必对此作出正式回应，但可以对此进行考虑，作为降低风险或改进表现的机会。

## 评估结果和风险缓释计划

下文的评估结果和行动属于正式的风险缓释计划，服务提供商必须予以实施，作为批准其提供服务的条件，托克也会对此予以监控。

发现问题 / 弱点	行动 / 缓释措施	责任	限期	核实			结束
				什么方式?	谁?	何时?	



## 保证

在托克, 我们致力通过每年制定HSEC目标和目的, 并对其进行评估, 持续改善HSEC表现, 并就此编制报告。我们对承包商合作伙伴的HSEC表现和行为充满信心, 这也是流程中不可或缺的一部分。因此, 作为本集团HSEC保证计划的一部分, 我们在本文件范围内, 选择和评估与既定高风险活动相关的承包商活动。

如有发现严重违反适用当地法规或其他托克《HSEC政策》、《HSEC业务原则》或《HSEC承包商行为守则》规定的情况, 承包商必须实施补救措施并自行承担相关费用, 才能维持与托克的业务关系。倘若在进行保证评估后, 发现需要修订与承包商签订的现有委聘条款, 或者托克需要进行额外的尽职调查, 托克将会向承包商提出。

## 常见问题

**如果我对筛选流程有任何疑问, 应该首先跟谁联系?**  
请联系您的托克联系人。

**是不是我所在的公司一旦通过HSEC筛选流程的批准, 我就可以与托克合作?**

不是。您必须确保已经遵守托克所有其他相关规定(例如托克的“了解您的客户”合规检查), 并获得了相关批准。您的托克联系人将会告知您其他规定。

**我已经跟托克合作多年-这些程序真的有必要吗?**

是的, 托克重视和鼓励与承包商之间维持长期合作关系。HSEC管理安排之所以直接了当, 旨在对所有承包商进行系统性评估, 确保我们能够有效而又一致地管理风险。

**这只是官僚制度吧?**

不是, 本文件所说明的正式筛选和批准规定适用于具体的活动和服务。我们的目标是让承包商积极参与HSEC事务, 让各方都可以从这个流程中获益。

# 词汇表

代理	获得明示（口头或书面）或暗示授权代表托克行事，以令托克与其他各方订立合约关系的第三方。本文件载列的承包商筛选规定适用于托克直接委聘或由代理代表委聘的承包商。
联系人	委聘承包商的贸易或营运部门的托克员工 / 代表。
承包商	托克“石油和石油产品贸易分部”、“金属和矿产贸易分部”以及“运输和租船分部”直接或间接委聘的所有公司、代理或第三方，以提供承包、中介或其他服务。
既定高风险活动	在委聘之前必须经过筛选和批准流程，此后必须持续进行监控和保证的既定活动，例如： <ul style="list-style-type: none"><li>• 石油和石油产品的船对船(STS)驳运</li><li>• 石油和石油产品储存</li><li>• 储存和混合；</li><li>• 废物管理；及</li><li>• 货车运输。</li></ul>
HSEC	健康、安全、环境和社区。
《HSEC承包商行为守则》	向所有承包商提供的文件，里面概述了托克就HSEC事务的强制性期望，适用于一家公司获托克委聘的整个期间。
“1级”评估	根据托克就HSEC事务的期望，对一家承包商提供服务的能力进行案头评估。这是在委聘承包商进行既定高风险活动之前，必须进行的筛选流程的第一阶段。
“2级”评估	根据托克就HSEC事务的期望，对一家承包商提供服务的能力进行更详细的评估。这通常涉及到现场评估 / 视察承包商活动 / 设施。
风险缓释计划	由于筛选流程或持续进行的监控 / 评估结果，为解决发现的弱点或问题而制定的计划。计划构成委聘条件的一部分，其实施情况应该予以追踪和监控。





**Trafigura Beheer B.V.**

Gustav Mahlerplein 102  
1082 MA Amsterdam  
The Netherlands  
电子邮件: [enquiries@trafigura.com](mailto:enquiries@trafigura.com)

[www.trafigura.com](http://www.trafigura.com)

TE/0137.1c

最后更新时间: 2015年6月8日

Trafigura Beheer B.V.和其直接或间接拥有投资的公司为独立和不同的实体。在本刊物内, 为方便起见, 当整体上提述有关公司时, 可能会使用统称“托克”、“托克集团”、“本公司”和“本集团”。同样, 部分地方使用“我们”、“我们的”和“我们自己”提述组成托克集团整体的公司。当识别任何特定公司并无实质用途时, 也会使用上述表达。